

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 19 (1965)

**Heft:** 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

**Artikel:** Gästehaus eines Industriellen in Worms am Rhein = Maison d'hôtes d'un industriel à Worms au bord du Rhin = Guest house of an industrialist in Worms on the Rhine

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-332318>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

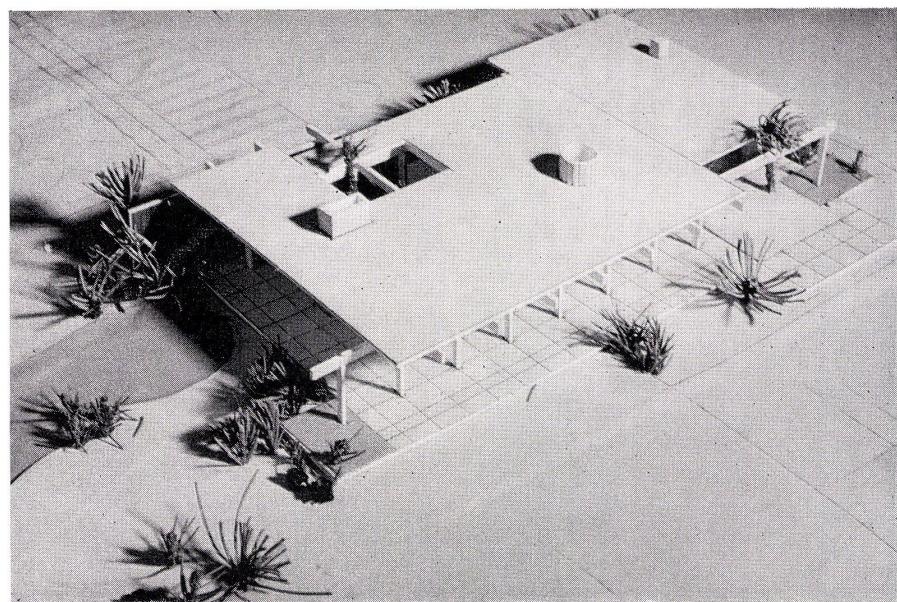
**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

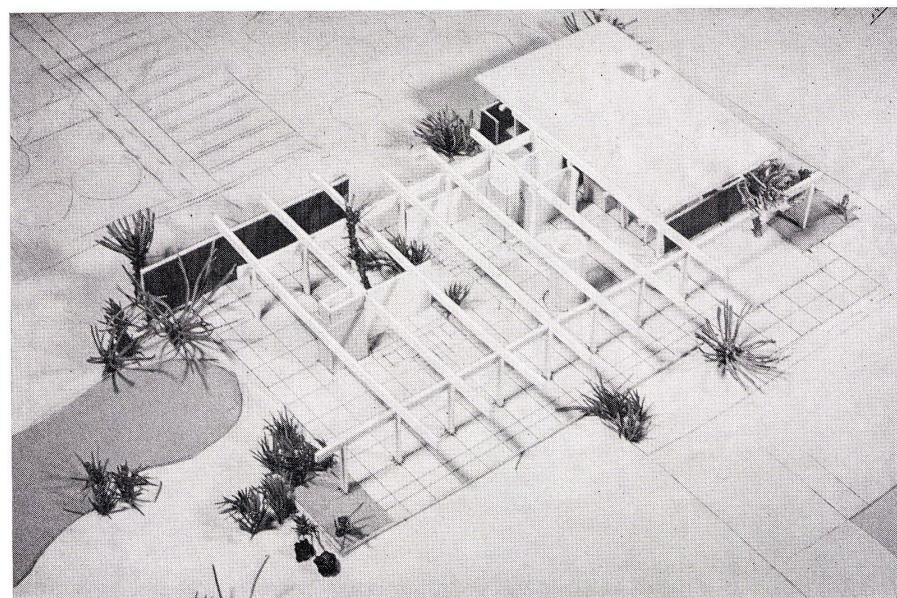
## Gästehaus eines Industriellen in Worms am Rhein

Maison d'hôtes d'un industriel à Worms au bord du Rhin

Guest house of an industrialist in Worms on the Rhine



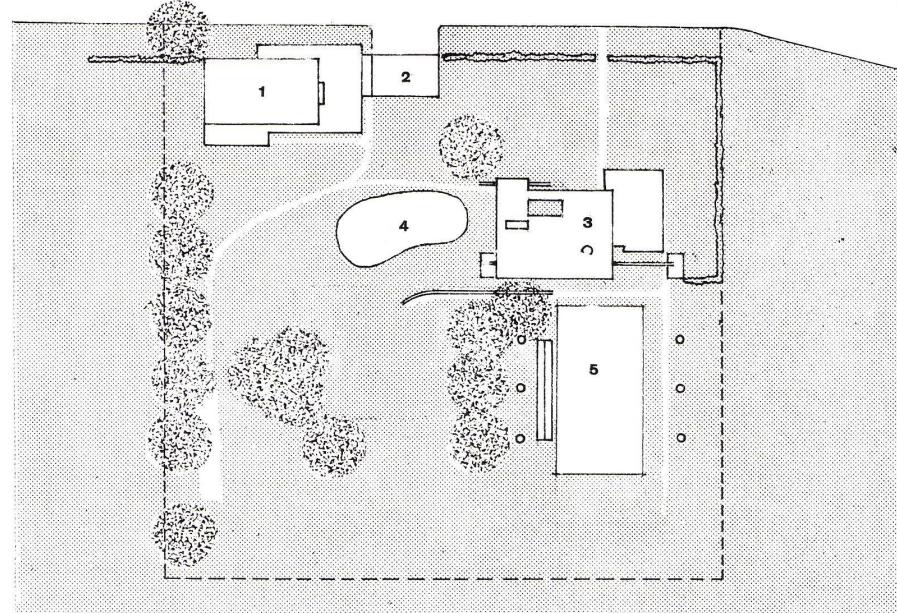
1



2



2



3

Das vorliegende Haus wurde in Ergänzung eines bestehenden Wohnhauses für die Gäste des Bauherrn gebaut. Bestimmend für den Standort des neuen Hauses waren ein bestehendes Schwimmbecken und ein Tennisplatz.

Auf T-förmigem Grundriss entwickelt sich frei der leichte Neubau. Im Längsschenkel, der etwas höher gebaut ist als der Querschenkel, befindet sich, verbunden mit breit ausladenden Sitzflächen im Gartenraum, ein größer geräumiger Wohnraum mit einem frei stehenden, im Grundriss runden Kamin aus Bruchstein.

Die Außenwände dieses Wohnraumes sind durchgehend aus Glas. So durchdringt der mit alten Bäumen und großen blühenden Sträuchern bewachsene Garten diesen Raum und bildet mit seiner äußeren Begrenzung, einer undurchsichtigen Grünwand aus Bäumen und Sträuchern, den optischen Horizont des Wohnraumes. Der Esplatz ist Teil des Wohnbereiches. Er liegt an einem kleinen Innenhof, durch den ein Service auch im Freien möglich ist.

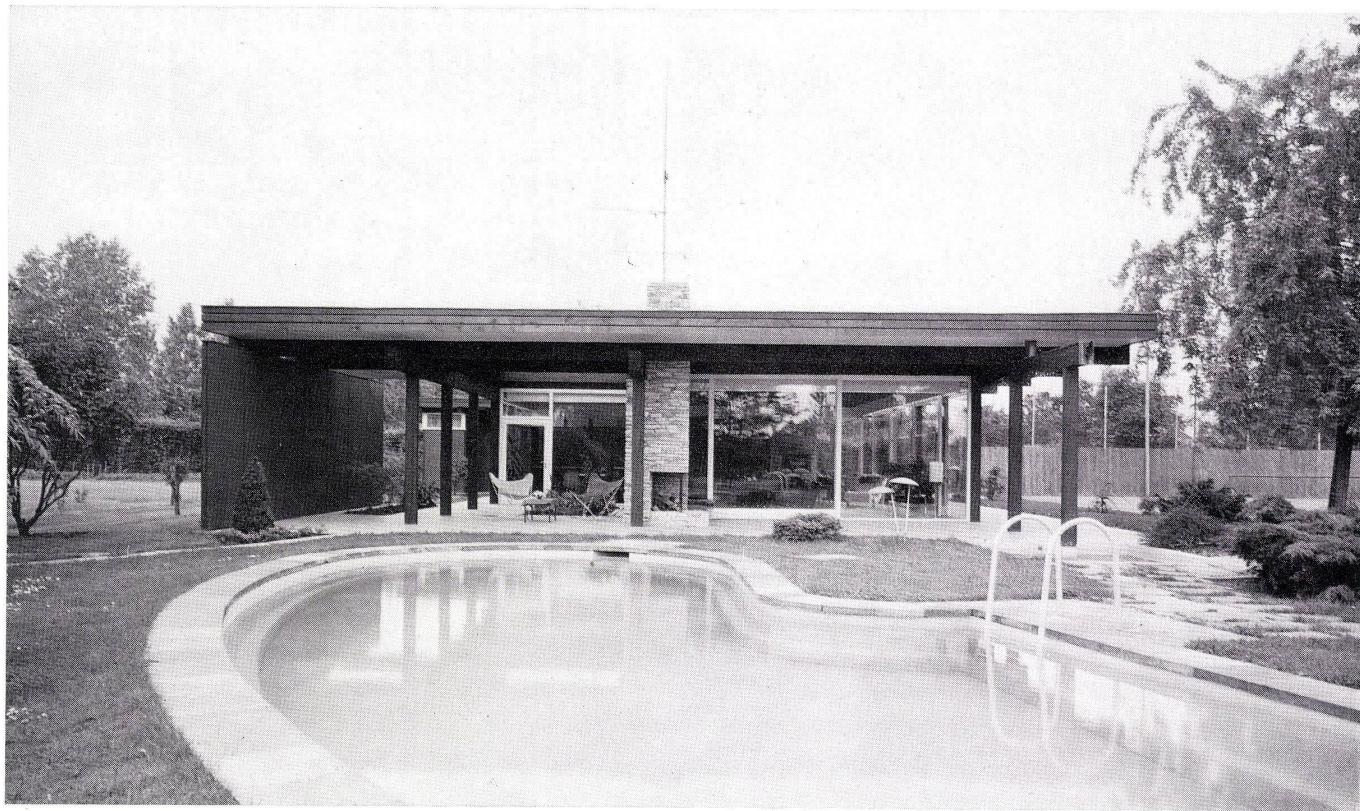
Zwischen Esplatz und Küche steht eine türhohe Schrankwand. Im Wohnzimmer liegt außerdem eine kleine Bar, direkt an der Südwand der Küche. Ein großer Außenkamin bildet den Mittelpunkt für den überdeckten Sitzplatz gegen Südwesten. Er ist aus demselben Material gemauert wie der runde Innenkamin, so eine gewisse Einheitlichkeit schaffend.

Im Querschenkel, der nur 2,50 m hoch ist, sind Räume verschiedener Zweckbestim-

1  
Modell.  
Maquette.  
Model.

2  
Modell der Konstruktion.  
Maquette de structure.  
Model of construction.

3  
Lageplan 1:1000.  
Plan de situation.  
Site plan.  
1 Altes Wohnhaus / Ancienne maison d'habitation /  
Old house  
2 Alte Garage / Ancien garage / Old garage  
3 Gästehaus / Maison des hôtes / Guest house  
4 Schwimmbad / Piscine / Swimming-pool  
5 Tennisplatz / Court de tennis / Tennis court



mung untergebracht: Von außen zugänglich und als Umkleidegruppe für den Tennisplatz gedacht, ist ein Raumpaar mit Duschen. Diese Räume sind auch als Schlafkojen verwendbar. Gegen Nordosten wird dieser Hausteil besetzt durch eine Sauna und ein großes Badezimmer.

Das Haus ruht auf einer Stahlbetonplatte, in welche alle Anschlüsse verlegt wurden. Die verleimten, tragenden Holzpfosten sitzen in einbetonierte Stahlschuhen. Der Achsabstand im Wohnteil beträgt 2,50 Meter, die größte Spannweite der verleimten Balken beträgt 10 Meter.

Das ganze Haus ist auf dem Grundmodul von 1,25 Meter aufgebaut.

Deckenplatten und Wandelemente bestehen

aus marktgängigen, standardisierten Holzfertigteilen.

Diese Elemente sind außen und innen mit »Renolit« beschichtet, auch die Fußbodenbeläge innen und außen sind aus »Renolit«. Das Haus wurde in 6 Wochen montiert. T./Z.

Südwestfassade mit Schwimmbecken und Außenkamin, rechts der große Wohnraum.

Façade sud-ouest avec piscine et cheminée extérieure, à droite le grand séjour.

Southwest face with swimming-pool and outdoor fireplace, right, the large living room.

Die stark geschlossene Nordwestseite. Im Winkel zwischen höherem und niedrigerem Bauteil liegt der Eingang.

Facade nord-ouest presque pleine. L'entrée se trouve entre le volume haut et le volume bas.

The nearly closed in northwest face. In the angle between higher and lower parts is the entrance.



1  
Die Südecke des Hauses mit dem Außenkamin.  
Angle sud de la maison avec cheminée extérieure.  
The south corner of the house with the outdoor fireplace.

2  
Die Ostecke, links der große Wohnraum mit dem überdeckten Außenteil, hinter dem geschlossenen Wandteil rechts die Toiletten und Garderobenanlagen für die Gäste.  
Angle est, à gauche le grand séjour avec l'abri couvert. Derrière le mur plein se trouvent les toilettes, et les vestiaires des hôtes.

The east corner, left, the large living room with the covered outdoor tract, behind the closed wall element, right, the toilets and cloakrooms for guests.

3  
Grundriss 1:300.  
Plan.

1 Wohnraum mit freistehendem Kamin / Séjour avec cheminée librement disposée dans l'espace / Living room with free-standing fireplace

2 Eßplatz / Coin à manger / Dining-nook

3 Küche / Cuisine / Kitchen

4 Bar

5 Verbindungsflur / Couloir de liaison / Connecting corridor

6 Sauna

7 Bad und Dusche / Bain et douche / Bath and shower

8 Heizung / Chauffage / Heating

9 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom

10 WC

11 Umkleideraum und Dusche für Damen / Boudoir et douche de la maîtresse de maison / Dressing room and ladies' shower

12 Umkleideraum und Dusche für Herren / Boudoir et douche du maître de maison / Dressing room and gentlemen's shower

13 Außen-WC / WC extérieur / Outside WC

14 Terrasse mit Außenkamin / Terrasse avec cheminée en plein air / Terrace with outdoor fireplace

15 Geräte / Engins / Utensils

16 Sammelbecken für Regenwasser / Citerne pour eaux de pluie / Rainwater cistern

17 Steingarten / Jardin de pierres / Rock garden

4  
Südostfassade 1:300.  
Façade sud-est.  
Southeast face.

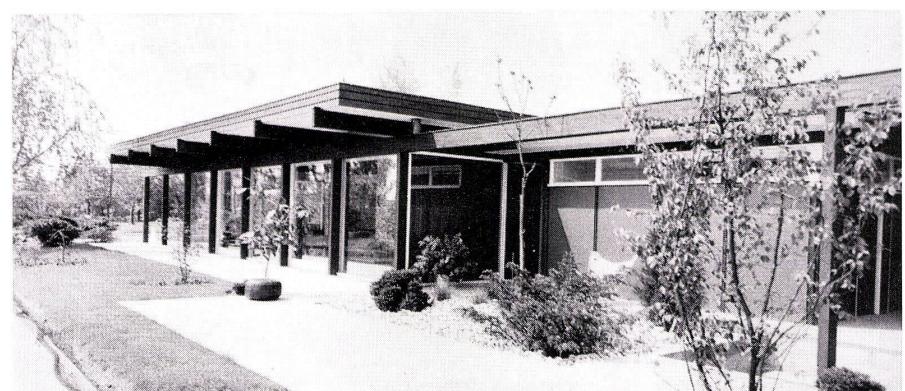
5  
Nordostfassade 1:300.  
Façade nord-est.  
Northeast face.

6  
Schnitt 1:300.  
Coupe.  
Section.

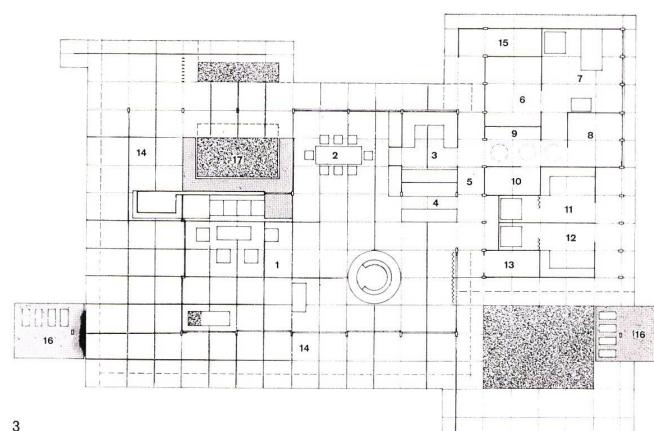
7  
Nordwestfassade 1:300.  
Façade nord-ouest.  
Northwest face.

8  
Südwestfassade 1:300.  
Façade sud-ouest.  
Southwest face.

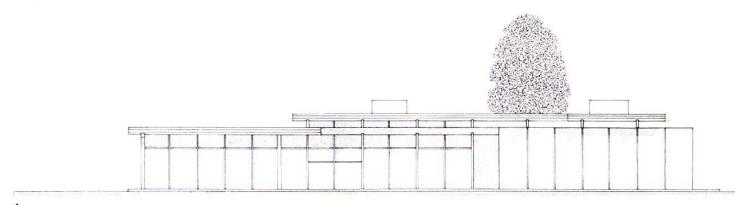
9  
Schnitt 1:300.  
Coupe.  
Section.



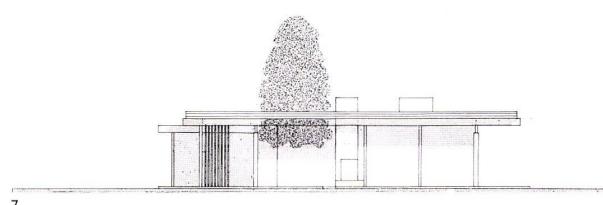
2



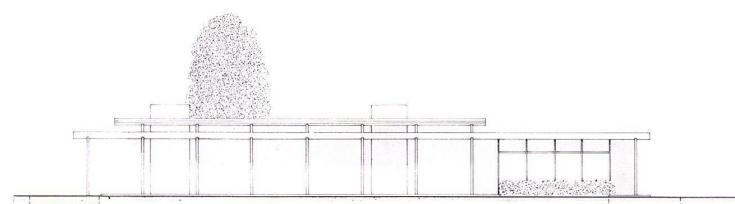
3



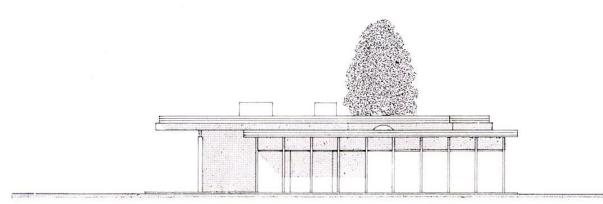
4



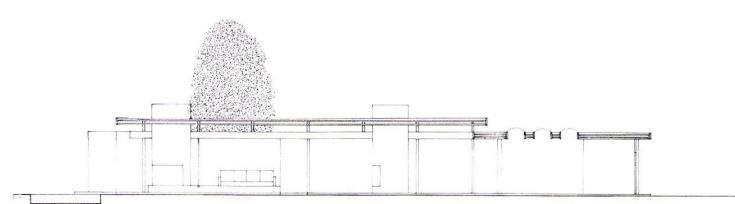
7



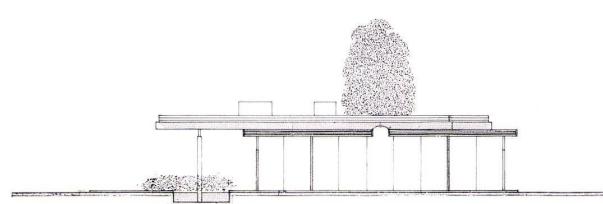
5



8



6



9



1

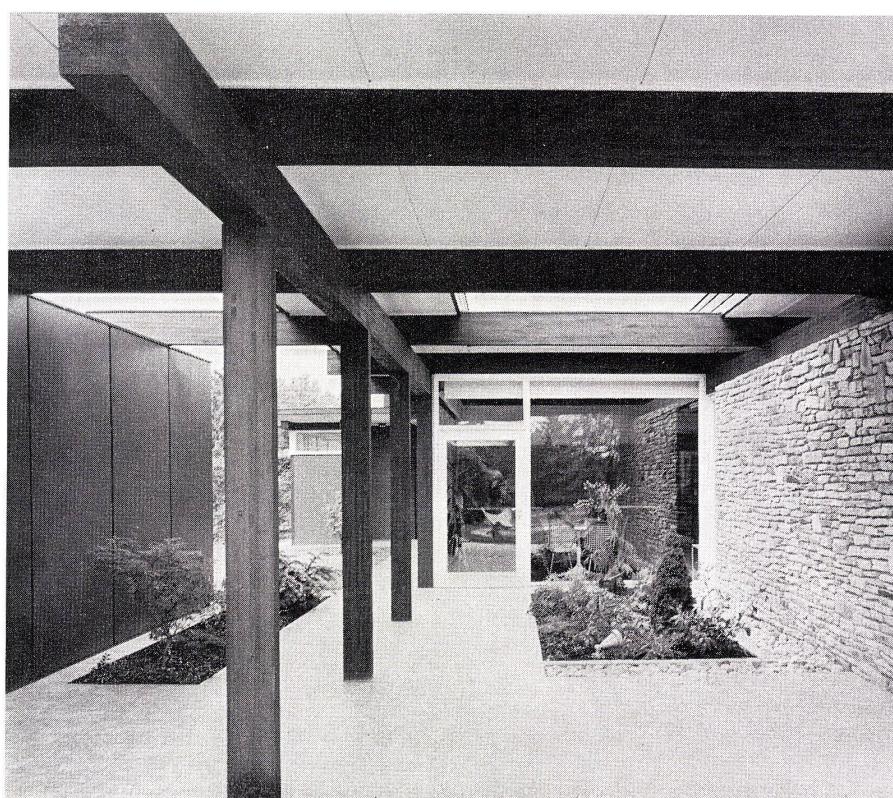
1  
Die Sitzgruppe im Wohnraum mit Blick aufs Schwimmbecken, rechts der Steingarten.  
Fauteuils dans séjour avec vue vers la piscine, à droite le jardin alpin.

The seating group in the living room with view on to the swimming pool, right, the rock garden.

2  
Der kleine überdeckte Innengarten vor dem Eßplatz.  
Petite cour intérieure devant la table à manger.  
The small covered patio in front of the dining-nook.

3  
Der Eßplatz mit der türhohen Wand zur Küche und der Bar, links ein Teil des Sitzplatzes bei der Bruchsteinmauer.  
Table à manger avec paroi allant du sol au plafond, séparant la cuisine et le bar, à gauche les fauteuils près du mur en briques apparentes.  
The dining-nook with the door-height wall of kitchen and bar, left, a part of the seating area by the quarry-stone wall.

4  
Der Außenkamin am gedeckten Sitzplatz.  
Cheminée extérieure et abri couvert.  
Outdoor fireplace and covered seating area.



2



3



4